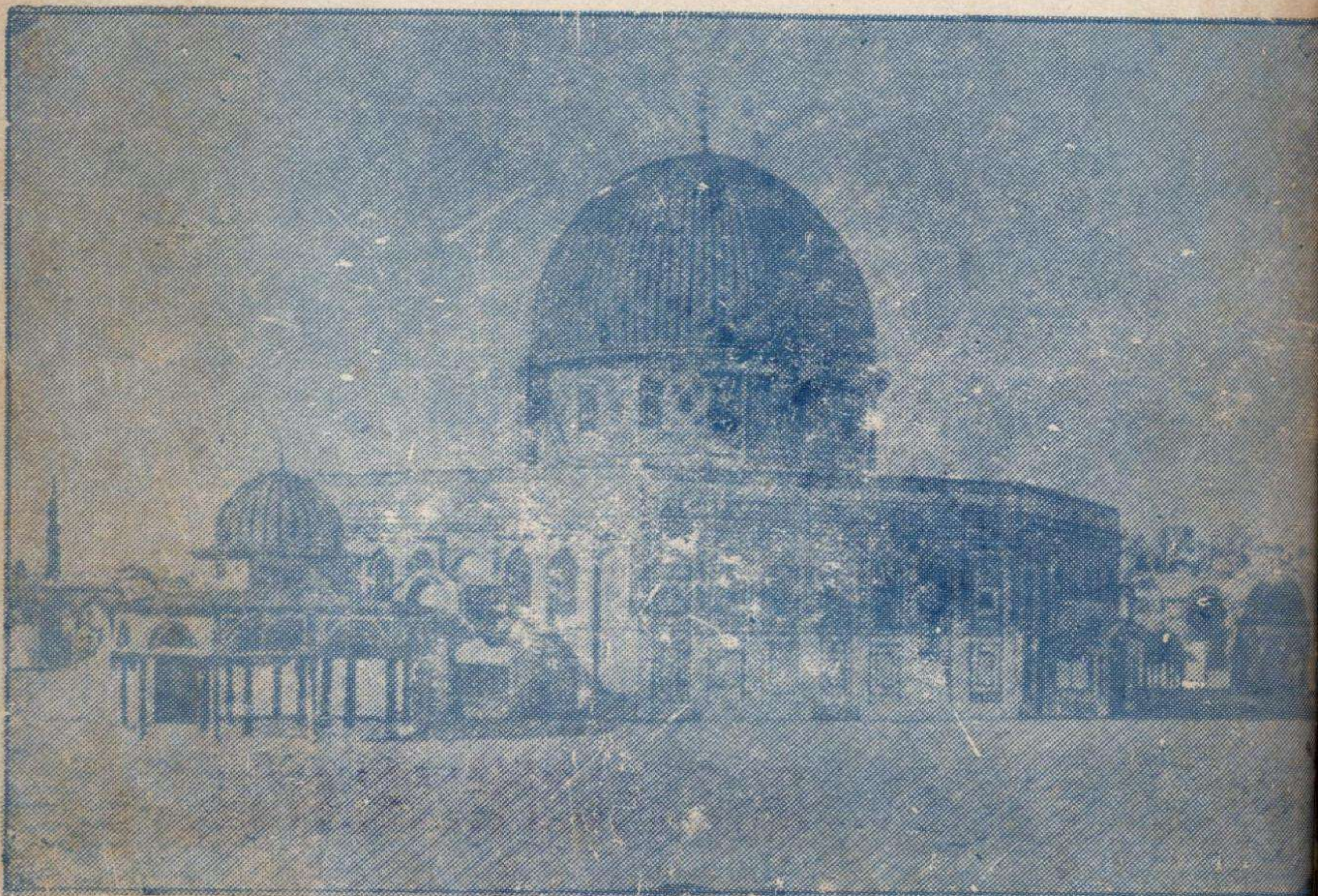


سجده
أصحاب الكهف



سجاره

أصحاب الكهف



دترجمه دان دسوسون

اوله



مصطفى عبدالرحمن محمود

حق منچیتا ترفلیهارا

(چیتا یشفرتام)

بهتر ا کسجهتر اُن

اوله

الياس يعقوب

ترلار غ منچف جك تياد كينارن درى فغار غ

حيثقكن كدوا

۱۳۴۸ هـ . ۱۹۲۹ م .

منجهكن فبچار اُن تنقغ « مانسى هيدف برحق دان برکواجن »

اوله فغار غ جوك

طبع مطبعة دار الحياء للكتاب العربية

لا تحاها

ميسى البابی الحلبي وشركاه

بجوار سيدنا الحسين بمصر

صندوق بوسته الغورية نمرة ۲۶
PROF. DR. DING CHOO MING

Felo Penyelidik Utama

Institut Alam dan Tamadun Melayu (ATMA)

43600 UKM, Bangi

« مقدمه »

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

سکل فوجي باکي الله ترهڻ یشهاکواس، صلواة دان
 سلام کفد اوتوسنن جنجوشن کیت سیدنا ومولانا محمد
 ﷺ دان اهلي رومهن سکلین .

(سجاره أصحاب الکهف) دمکین ساتو نام یغ ساي
 بریکن کند بوکو این ، ددالمش دتولیس سجاره دان رواية
 أصحاب الکهف دری ماس راج دقیانوس سمفی کماس
 راج بیدروس .

ارتي أصحاب الکهف ایاله اورغ ۲ یشبر مقیم دالم گوا
 دبوکیه ینجلوس، مریک اینله ارغ ۲ یغ ممیلیککي گوا
 ایت سلاماتیک راتوس تاهون لیه، مریک تیدور ددالمش
 دغن تا سدر کندیری سمنجق دری ماس دویانوس یغ کافیر
 هشک کماس بیدروس یشبرایمان .

فارا فمباچ یغ بودیمان تنتو دافه ممباچ فراستیوا مریدک
 یغبر سجاره ددالم بوکو این . بوکو یغ سشاج دترجمه دری
 کتاب ۲ اسلام ، گمدین دسوسون منوره داسرن یغ اصلي .
 اخیر کات : ساي برهاف موک ۲ بوکو این دافه

ممبري منفعة دان کفد الله یشمها مليا ، یشمها کواس
 یشمها بیجقسان ، ساي فوهنکن رحمة دان کسجهترأن کفد
 کیت سکلین مسلمین - مسلمات .

والسلام علی من اتبع الهدی .

سلام بهکما دری :

فیوسون - فنریه

فولو فینغ 12.10.52

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

فرمانہ اللہ دالم سورۃ الکہف :

أَمْ حَسِبْتَ أَنَّ أَصْحَابَ الْكَهْفِ وَالرَّقِيِّمِ كَانُوا مِنْ آيَاتِنَا عَجَبًا، إِذْ أَوَى الْفِتْيَةُ إِلَى الْكَهْفِ فَقَالُوا رَبَّنَا آتِنَا مِنْ لَدُنْكَ رَحْمَةً وَهِيَ لَنَا مِنْ أَمْرٍ نَارْشِدًا.

مقصودہ :

اداکہ اغکو میثک بہوا اورغ ۲ یغبر مقیم ددالم کوا
دان باتو یغترتولیس ایت ادالہ سوات تندا درفد تند۲
ککواسان کامی یغ امة انیہ ؟ ایشتلہ کتیک فمود۲ ایت
فرکی برلیندوغ دیری ککوا لالو مربکثیت برکات : ہی
توہن کامی بریکنلہ کفد کامی رحمة درفد سیسی اغکو
دان سدیاکنلہ باگی کامی اپن فرتنجوق دالم فکرجان
کامی !

دمکین اینلہ دوا ایات اللہ ، ایات یغ مولا ۲ ممبوک

چریتا ، ، أصحاب الکہف “ چریتا یغ جلس منرغکن سوات

فراستیوا هیدوف اورغ ۲ مودا روماج یغ ، لاریکن دیری
 درفد دِقِیَانُوسُ فرکی برلیندوغ سرت ممبواة تمفة ددالم سببواه
 گوا دبوکیة یغبرنام : ” ینجَلُوسُ . اتو مَخْلُوسُ . اتو مَنَحْلُوسُ ،
 یغ لتقن تا براف جاوه درفد کوت یغبرنام ” اُفْسُوسُ . اتو طُرْسُوسُ ،
 سجاره اتو روایة اتو قیصه اتو چریتا أصحاب الکهف ،
 اداله سوات سجاره فریکالا اتو سِجَارَه لَام ، سجاره یغ فنوه
 فراستیوا یشمها انیه ، فنوه دغن کجادین یغ مَشِیسی دالیل
 اتو تندا ککواسان الله یشمها کواس ، دان فنوه دغن اعتبار
 دان فحاجران کفد اومه مانسی دزمان لام ، زمان تشه ، دان
 دزمان سرب مودرن این .

سبلم سجاره این دترغ دغن لنجوة ، مک امتله بایک
 دترغکن لبیه دهولو بیلاغن دان نام اورغ ۲ مودا یشد سبوة
 أصحاب الکهف ایت ، دان نام تمفة ترجادی فراستیوامریک
 دان جو کک نام راج یغ ممرینته مریک وقت ایت .

(1) بیلاغن دان نام أصحاب الکهف .

بیلاغن مریک اداله سبایق توجه اورغ : سیدنا علی مپیوة
 نام مریک دمکین این :

(1) تمليخا (2) مكشليينا (3) مشلييتيا - اورغ يشبرتيكك اين
اداله اورغسكانن راج دقيانوس . (4) مرنوش (5) برنوش
(6) شاذ نوش - اورغ يشبرتيكك اين فول اداله اورغ كيرين
يغ سلالو دجففوة اوله مهراج ايت انتوق برونديغ اتو
برتو كرفيكي ران اتس سوات ۲ حال ، دان (7) كفشطيطيوش
اي اين اداله اورغ كمبالا دان انجيشن برنام قطمير .

اين عباس سبوة نام مريك يشبرتوهم ايت سمرت برايكوة .

(1) مكسليمينا (2) تمليخا (3) مرطونس (4) نينونس
(5) سار بونس (6) ذونوانس دان (7) فليستطيونس . اي اين
اداله كمبالا .

اورغ يغ منجادي كمبالا سام اد دغن نام كفشطيطيوش
اتوفون دغن نام فليستطيونس اداله ترماسوق بيلاغن اصحاب
الكهف ، اي فد مولان براد دتغه جالن كتيك كاونش ۲ يغ
برانم ايت لاري دهدافن منوجو ككوا ! كمدين اي برسام
مريكثيت ايكوة فول فركي كسبتو ايت .

(2) تمفة ترمادي فراستيووا اصحاب الكهف .

تمفة ترمادي فراستيووا اين منورة كات اهل سجاره

دان سیاف یغ برانی دان منچوب مشهالشن مک دکلو ارکنش
حکوم ماتی یأیت دغن دپونه .

سمفی دمکین کلاکوان دقیانوس هندق ممقسا اکامش
کأتس اورغرامی ، سبب کاتش دغن اکام اینله بارو تردافه
جالن کسجهترآن هیدوف یغ بر بهکیا دان سجهترا .

(4) دقیانوس ملواس فنراغن اگام

دقیانوس مولای بکرج کرس ملواس فنراغن اکامش
یأیت اکام برهالا یغ دفرچیاثین ، دی فرکی کمرات ۲ تمفه
ددالم نکری دغن مقصود مپمفی سروانش ، دان سیاف یغ
دجومفای ملاونش اتو سیاف یغ برانی مپمبه الله ، مک اورغ
ایت دتشکف لالو دسبلیه هیدوف ۲ .

دقیانوس تا برهنتی ۲ ملاوة کسان سیننی ، سموا تمفه
ددالم نکریش دسمفیکن فرننتهن مپوره مپمبه برهالا ، فد
سوات هاری ای داتغ ملاوة کوت افسوس ، تیپان دکوت ایت
سموا اورغ یغ بر ایمان دسیتو ملاری دیری دان برسمبوی
اولیهکران این داداکنش فاسوقکن متمات سولیه انتوق
منچاری دان مغینتای دمان اداورغ ۲ یغ بر ایمان .

بہوا با یقلہ دانتارا فندودق کوت افسوس ایت اورغ
 یشتلہ کنا تشکف دان کنا حکوم ، حکومنت ادا لہ دبونہ ماتہ
 اتو دفوتغ ۲ اشکوت بدان کمدین دکتوغ دتمفہ
 یغ اکت تیشکی دلوار کوت سفای نمفق ترغ کفد اورغ
 رامی .

حکومن این ادا لہ کجہ هشک منیمبولکن تا سنغ
 فراسان اورغ ۲ دالم کوت ، دان اورغ ۲ یغ قواۃ ایمان
 کفد الله . سفرت اورغ ۲ مودایغ دسبوة أصحاب الکھف ایت .
 اورغ ۲ مودا أصحاب الکھف ادا لہ دانتارا اورغ ۲ یغ
 ترلا لوکوکوہ ایمان کفد الله ، مریک ریضا کنا سیتسا درفد
 هیدوف دالم درهاک ، مریک برتکون مخرج سکل ماچم
 عبادہ دتمفہ عبادہ دان بردعا کفد الله سفرت دمکین این :
 ہی توہن کامی ! توہن فنچیف تالاغیہ دان بومی ، کامی
 این تیدقلہ ہندق مپمبہ توہن یثلا این درفد اشکو ، لپفکنلہ
 فنتہ این درفد ہب ۲ اشکو یغ برایمان کفد اشکو
 جاوہکنلہ بلا یغ مشانچم مریک !!

(5) مریک کنا تشکف ، مکسلمینا ممبری کنراغن .

سدغ مریک دودق بردعا دتمغه عبادة ، داتغله متمات
دقیانوس میوال مریک ، دان ستله ایت مریک تروس دتشکف
دان دباوا کهادفن دقیانوس .

داتغله مریک کهادفن دقیانوس دالم کادان مناغیس ،
موک مریک فنوه دبو دان فاسیر ، دان کفد مریک دهادف
فرتیان ، یایت : افکه سبیش مریک تیدق مأو ممبواة قربان کفد
برهالا توهن یغ واجب دسمبه دالم بومی این ؟ افکه ساتو
هاشن یغ مـشغالغ بر بواة دمکین ؟ کاموله ! - دمکین کات
دقیانوس - اورغ ۲ یغ فاتوة منجادی ایکوتن اورغرامی دالم
نکری کامو ، سکارغ این فیلیهله افکه کامو بشر ۲ مأو ممبواة
قربان انتوق برهالا ؟ اتو اکو سندیری میمبلیه کامو
هیدوف ۲ ، فیکیرله دالم ۲ ! .

مکسلمینا ، دمکینله نام سالا سئورغ درفد مریک ، دی
اداله لبه توا دان لبه برانی ، دی برترغ ۲ ممبری کنراغن
اتس حال مریک سموا ، کاتش : میمغ تلهاد باکی کامی توهن

يغ کبسارنش ملیفوتي کبسارن لاثیة دان بومي، کامي این
سکالي ۲ تیدق اکن میمبه سلاين درفدان، دان کامي این
تتف مموجیش دان ممبسر مقامش دغن اخلاص دان کفدان
ساج کامي مموهن کسلامتن هیدوف.

اد فون برهالا! - دمکین مکسلمینا منروسکن کتر اغنش -
تیدقله دمکین، تیدقله اد کبسارنش، تیدقله اد کحرماتنش،
دان تیدقله اد فرتواغنش، سبب ایت کامي تیدقله هندق
میمبه دي، سکارغ فربواتله کفد کامي هي بکند ادقیانوس!
اف ساج یغ اشکو کهندقکي! کامي سديا منریماش دغن
سکل سنغ هاتي!

بهوا کبرانین مکسلمینا دالم ممبری کتر اغنش یشتربوة
اداله دفوجي دان دسوکغ قواة اوله کاوونش یغ برانم ایت،
مریک فون برکات: سبا کیماش یغ اي کات دغن تیدق مراس
تا کوة دان کنثر.

دقیانوس فنیغ اوتقش، تا تربوک باکیش جالن انتسوق
بربواة اف ۲، اي ماسیه دالم را کوة ۲ هندق ملاکوکن
فربواتن یغ ممبناس مریک، اي ترفقسا ممیکیر دالم ۲ حال

مريك سبلوم دبوابة سبارغ كفوتسن .

(6) دقيانوس محبوبه كفوتسن .

دقيانوس بكيهان فون ترفقساله محبوبه كفوتسن ، يايت
دققسان مريك سموا محبوبه فكاين ، دان محبوبه فرهياسن
مس فيرق يغ مريك فاكي ، سمبيل دي ممباچ فرنه كفوتسن
يغ بر بوي دمكين :

، اكو ترفقسا منجالنكن حكومن سيقسا كأتس كامو
منوره كفوتسن اكو سنديري ، تيدقله اد باكي اكو هالشن
انتوق اكو بر بوابه دمكين ، تتافي اكو بوابه سحتارا اين
لبه كمر مليهه كامو هيدوف ددالم مودا روماج ،
ملاكو كواحيفن هيدوف يغ امان سنتوسا ، اينله سبيش
اكو ايشين مميري تيمفوه كغد كامو انتوق برفيكير لبه فنجغ
دري سكارغ اين ! ”

ستله دي سلسي ممباچ كفوتسن حكومنه ، دي فون
تروس كلوار سفرت بياس ، كلوار ككوت ۲ لاءين انتوق
منوني كواحيفنش ميرو كغد برهالا ، ستله دي كلوار دان
تله صح دي كلوار ، مريك فون برسيف ، برسيف انتوق

منی شکل کتوت ایت دان ملاری دیری درفد کشکامن
دقیانوس یغ هندق مشجکوم مریک .

سبلوم برسیف ، مریک بروندیغ سسام مریک ، کفوتسنن
ایاله مریک مستی لاری دان تا اوسه فیکیر فنجغ لاکی
کیت مستیله برسدیا میفکن فربلنجان ، فربلنجان هندقله
دامبیل دری رومه ماسیغ ۲ ، ستله دافه فربلنجان ایت هندقله
فربلنجان ایت دیوایه صدقه ، یغ باقیث باروله دجادیکن
بکالن انتوق فرجالن .

(7) مریک نروس فرگی گگوا .

ستله مریک سیف سدیایا ، فرکیله مریک برلیندوغ دیری
ددالم گوا یغ برهه فیر آن دغن کتوت افسوس یغ لتقش ددالم
سجواه بوکیه یغبرنام ینجلوس اتو مخلوس اتو منحلوس
مک درواغن گوا اینله مریک بردیم دیری دان مخرج
عباده .

اد چریتا یغ میتاکن بهوا کتیک مریک برجالن فرگی
گگوا ترسبوة مک فد کتیک ایتوله دتغه جالن مریک برتمو
دغن سیکور انجیغ ، انجیغ این مشیکوتی مریک دری بلاکش

دان سوده بېراف کالي د هالوڼ انجيش ايت ، مک دي
تتف جوک مشيکوتي دان تتف جوک برجالن منوره
مريک ، تا دافه دايکوتش دري دکه دايکوتش دري جاوه ،
دان فد اخيرن سوده دي بېراف کالي کنا هالو دي فون
برکات دمکين اين :

، افکه يش کامو کهندقي کفد اکو ؟ جاغله کامو
تاکوه کفد اکو ، اکو اين اداله مخلوق يش امة دکاسيهي
الله ، سکارغ تيدورله کامو ، بيارله اکو سندپري منجاک
کامو !

اد لا کي سبواه چريتا يش مپتاکن بهوا مريک يش
برتوجه اورغ ايت لاري درفد دقيانوس ، کتيک دتغه جالن
برتموله مريک دغن فشمبالا برسام انجيش ، فشمبالا اين
شيکوه مريک ، سدغ انجيش فون دمکين فول ، هشتک سمفي
مريک کدالم کوا ، مک دسيتوله مريک مپمبويي دپري
سمبيل برعباده دغن مقصود مندافه کريضان الله سمتمات .

(8) تمليخا ممبلي بارغ ۲ ماکن .

ستله مریک براد ددالم گوا ، مک کفد تمليخا -
سٹورغ فمودا یغ لاوا دان کا که دسره فکر جان ممبلي
بارغ ۲ ماکن سهارى ۲ انتوق مریک سموا .

تمليخا منريما فکر جان ترسبوة برسام فکر جان منچاري
بريتا ۲ دقيانوس دکوت ۲ ، مک مولايله دی کلوار ککوت ۲
انتوق ممبلي بارغ ۲ ماکن دغن منجلماکن ديريش سباکي
اورغ مسکين ملارة مماکي فکايين یغ بوروق ۲ سفای تادکنل
اورغ اکندي .

دالم فکر جان ممبلي بارغ ۲ ماکن دي تالوف فول منچاري ۲
فرخبران دکوت ، خاصش فرخبران دقيانوس دان فربواتنش ،
گوناش انتوق دسمفيکن کفد کاونش ۲ ددالم گوا .

کمبالي کيت کفد چريتا دقيانوس ، دقيانوس اداله
تر لالو براوسها مپرو اورغرامی کفد برهالا دغن جالن فقسا ،
دي تأجمو ۲ مپيار سروانش ، اورغ ۲ یغ برايماں تر لالو بنچي
مندغرث ، تتافي اف داي کران تابر کواس پرکات اف ۲ .

تمليخا يغ براد ددالم كوت دغن سمبويي تله مشتوي اف
 يغ تله دان سدغ دبواة اوله دقيانوس ، دان دكومفولن
 بریتا يغ برکنان دقيانوس دري فونچا ۲ يغ صح دري کدي ۲
 بارغ دان دري مولوة اورغرامی .

تمليخا باليك ككوا منموئي كاونش ۲ دسان ، ستله
 دبليش بارغ ۲ ماكن دان دسمفيش فرخبران دقيانوس كغد
 مريك دغن فراسانش يغ فنوه كتا كوتن .

كاونش ۲ تركجوة بسر ، تاكوة دان غري دان موهن
 كغد توهن موكت ۲ دسلامة مريك درفد بنچان دقيانوس .

تمليخا سكاليفون دي ددالم كتا كوتن ، دي دافة جوا

بركات ۲ ، فيكيرانش ماسيه تنغ ، داداش ماسيه ليبر ، فنداغن

ماسيه جاوه ، دي بركات كغد مريك : هي سوداراكو !

اغكتله كفلا كامو ، ماكنله دان برسر هله كغد توهن يغمها

فيلامة !

هاري تاجاوه مغرب ، مريك فون مشككة كفلا ممفر كنن

فرمنتان تملیخا ، سدغ موكت مريك باسه كويوف دغن اير

مات يغ مغالير كلوار تروس منروس ، كمدين مريك دودق

برچاکف ۲ سینتر ددالم کوا دان انجیغ یغ میکووه مریک
اد برسام دودق دهادفن فینتو کوا

(۹) دقیانوس تألوف کفد مریک :

دقیانوس تألوف کفد مریک ، تربایغ درواغن موکاښ
بنتوق وجه دان کلاکوان مریک ، مک دي مولاي برتیندق
ترهادف مریک ، دچاریش مریکیت دمان ۲ ، دتاش دمان
اکتقش اد اورغ ۲ مودا ایت ، ستله فنه دچاریش ، مک دي
برکات کفد اورغ بسرښ دمکین :

،، سوغځکوه دوکچیتا راس هاتیکو مشغ حال فمودا ۲
یغ چابوه لاري ایت ، مریک بارغکالي میځک بهوا اکو
ماره کفد مریک ، کالو دمکین سوغځکوه بودهله مریک ،
تأتاو سیکف اکو ، جالن ماسیه اد ، ماسیه تربوک کفد
مریک ، برتوبتله ساج دان سمبه توهنکو ! “

فمیسرن یغ سفهم دغندي برکات : میمغ تأسلایقش
پکندا مناروه کاسیه کفد مریک ، مریک اورغ درهاک
ملاون پکندا ، افکه پکندا ماسیه کاسیه لاکي کفد

مريك؟ تيدقكه بكندا تله ممبري تيمفوه كغد مريك؟ دان
مريك تيدق اينده كغد تيمفوه ايت؟ .

دقيانوس مراس سنخ دغن كتر اغن فمبسرث كفداث
مك برتمبيله مارهش، بر كنداله بشيش دان تروس
دفرنته سفاي ايه فمودا ۲ ايت داتخ كفداث .

ايه فمودا ۲ ايت سكر داتخ، دان سكر دمنتأ خبر كن
دما ن تمفة انق ۲ مريك يغ درهاك ايت؟ سباكي جوا ن
مريك ايت بركات: ادفون كامي تيدق قله فرزه سكالې جوا
مندرهاك بكندا. مك تيدق قله اد سبب باكي بكندا ممبونه
كامي كران انق ۲ كامي، انق ۲ كامي وقت اين تله فركي
فركي دغن ممباوا هرتبندا كامي دان مريك بواغ هرتبندا
ايت دان كمدين مريك فركي كدالم كواممبوبي ديري .
(10) دقيانوس فركي گكوا .

دقيانوس فركي ككوا دغن فرتنجوق اتو باوان ايه ۲
فمودا ايت، سمفي مريك دسيتو، مريك سرهكن ساج
كفد دقيانوس تنتخ فركارا اف يغ هندق دبواتش .

الله مهاکواس ، ککواساڻن تابرحد ، تادافه دلاون اوله
 ککواساڻ مانسي ، اي ملاکوکن کواسن کانس دقيانوس
 هڅک دقيانوس ممکير لبيه بايک فينتو کوا اين دتوتف
 رافه ، بيار مريک ددالمن ماتي کريغ !

(11) فينتوگوا دتوتف .

فينتو کوا دتوتف ، توتفنش رافه ، دقيانوس مراس مکه
 دغن توتفن ايت ، کتاڻ : بيارله مريک دالمن برقبور دسيټو
 سلملمان ، دان دي ، پڅک بهوا ، مريک ددالمن جا ک اتو
 سدر ، فد حال يش سبنرث مريک تيدق جا ک دان تيدق
 فول سدر ، تتافي مريک تيدور ، الله منيدور مريک سبا کي
 اورغ تيدور وقت مالم ، دان سلاما مريک ددالمن تيدور ايت
 مريک داليه گکانن دان ککيري دغن برکنتي ۲ ، کوناڻ
 سفاي تيدق دماکن تانه بدان مريک ، سدغ انجيغ قطمير
 مشهمفر دغن تراتور دوا بله لشنش بتول ۲ مشهادفي فينتو کوا .

(12) بيدروس دانه روناس .

بيدروس داني روناس دمکين دوا نام پا کي دوا اورغ

مانسي يغ برايمان يغ دودق دالم مهليکي دقيانوس
 کدوا اورغ اين ميمبويي ايمان ، تادتنجوق کندوغن ايمان
 مريک هغکک تادکتهوي اوله دقيانوس حال کدوا
 بيراف لام .

کدوا مريک اينله يغ براوسهامنوليس حال فمودا ۲ برسام
 دغن نام دان کتورونن مريک دان جوکک منوليس سجاره
 هيدوف مريک ددالم دوا کفيغ تمباکک ، کمدين دبوبوه
 ددالم فتي يغ دفر بواة درفد تمباکک يغ دلتق ددالم سبواه
 بينان ، دغن مقصود سفاي اورغ ۲ يغ برايمان دکمدين هاري
 دافه هتهوي حال مريک .

تيکک قرون لبيه اداله سوات ماس يغ لام ، تتافي فمودا ۲
 ايت نامراس لام ، مريک راس بهوا تيدور ددالم گوا
 هان بارو سکرة هاري اتو سهاري چوکف ، سبب تاد
 تندا يغ مريک سوده لام ددالمش .

دقيانوس مانسي دان سباکي سئورغ مانسي ، دي منموي
 ماتي ، اوسهان هندق ممقسا فمودا ۲ انتوق برتوهنگن برهالا
 تله کاکل ، فاته دتغه جالن تا سيمفي تيجوان .

نکري روم یغ دکواسای تله برتوکر تاغن ، برفینده
 دري ساتو راج کساتو راج ، هَشکْ اخیرْ سَمفیلَه کفد
 فمرنتاهن دان ککواسان راج یغ امة صالح نامش : بیدروس .
 (13) راج بیدروس :

دقیانوس منیشکل نام بوروق ، عمل جاهه ، نکري روم
 یغ دفرنتهش ، دفرنته فول اوله راج بیدروس یغ امة صالح ،
 فنوه کایمانن ، تکوه کفرچیان ، باپق کطاعتن ، دان سلما
 ماس 68 تاهوناي (بیدروس) ممرینته روم ، تیمبولله فهامن
 یغ برماچم ۲ دالم فرکارا هاري قیامة .

دانتارا فهامن یغ برماچم ۲ ایت اد دوا فهامن یغ
 برتنتاغن ، ساتو فهامن ممفرچیاي اداث الله عزوجل دان اد هاري
 قیامة ، دان یغ ساتو لا کي انکار دغن الله دان هاري قیامة .
 بیدروس سوسه هاتي ملیهه رعیتش دمکین ، افلا کي
 منکل دلیهتش فواق یغ تا برایمان ایت مولای ملواس
 فهامن کانکاران اکمرات ۲ تمفه دان ملواس فول فهامن
 پهوایدوف هان ددالم دنیا این ساج .

فهامن کانکاران کفد توهن (تأ فرچاي کفد توهن)
 دان هیدوف هاش ددالم دنیا این اداله سوات فهم یغ
 تر لالو سوبور ، باپق اورغ یغ دفشاروهیش ، دان باپق تمغه
 دمان اورغش ۲ ممفرچیايش وقت ایت .

(14) بیدروس بردعا کفر الهی .

بیدروس تله تر لالو دو کچیتا ، تله تر لافاوسوسه فرأسانن
 تأ اد باکیش جالن ملینکن مستیله بردعا ، بردعا کحضرة
 الهی سفای دتنجوق کفداش افکه ساتو تندا یغ بوله دیوایه
 دالیل بهوا فهمن مریک اداله کاروایه اتو فلسو سمتمات .
 بیدروس ماسوق کیلیک رومهن ستله دکونچی رافه
 فینتو بیلیک ، ای فون بردعا ، دمکین کاتش : هی توهنکو
 اشکو سندیری تله ممندغ بکیمان تله اد فربالهن مریک
 دالم فرکارا هاری قیامة ، مک چوباله اشکو تنجوقکن کفد
 مریک ساتو تندا یغ میتاکن اداش هاری ایت .

هاری قیامة ایاله هاری دباغون سموا مانسی ، هاری
 قیامة ایاله هاری یغ بنر تأ دافه دبنته ، دهاری ایتوله سی
 مانسی دیشکیه دالم روفان دان پنتوقش یغ اصلی دان هاری

ایتوله یغ مریک (رعیة بیدروس) تآ فرچای، تآ برایمان،
 مریک هاث فرچای اداث هیدروف ددنیا این ساج، کالو سوده
 ماتې هابیسله فرکارا، تمتله روایة .

بیدروس مشهندقی رعیتن برایمان کفد الله دان
 هاری قیامة، برلاینن دغن دقیانوس یغ مشهندقی رعیتن
 برایمان کفد برهالا دان برعبادة کفدات، بیدروس تله
 بردعا ممنتأ دتنجوق تندا اداث الله دان کواش مشاداکن
 هاری قیامة .

فرمنتان بیدروس دفرکنن، دفرکنن دغن جالن
 دخبر کن روایة اتو قیصه أصحاب الکهف یغ بتول ۲ عجایب
 دان تعجوب .

(15) تمفة أصحاب الکهف دجومفای .

تمفة أصحاب الکهف یغ ددالمن فمودا یغ برتوجه
 اورغ ایت برسمبویی دان تیدور بیراف لام تله دجومفای،
 دان بکیمان دجومفای، این اداله سوات چریتا یغ فاتوة
 دکتهوی .

ستله الله ممفر كنن فرمنتان بيدروس مك دغن سرتمرت
 دبري لينتاسن ددالم هاتي سئورغ للاكي يغ برنام اولياس
 يغ تيشكل دكة دغن كوا ايت، ساتو مقصود هندق ممبواة
 كندغ كمبيشن دأتس بينان يغ ترلتيق دأتس فينتو كوا تمغه
 فمودا ۲ ايت تيدور .

اولياس منروس مقصودن دغن مماكبي دوا اورغ فکرج
 (بوروه) انتوق مروننوه سکل باتو بينان ترسبوة دان ممبينان
 كمبالي .

ستله كدوان بکرج مروننوه، منورة كهندق اولياس، مك
 روننوهله سکل باتو يغ كچيل دان بسر يغ اد دأتس كوا،
 دان تربو كاله فينتون، نصيب بأيك مريك بردوا تا نمفق
 اف ۲ ايسي ددالمش .

(16) فينتو كوا تربوك

فينتو كوا أصحاب الكهف تربوك دغن ايدين الله يغ
 مهاكواس، مهابردای، مهافنجادي دان مهافغيدوف اورغ
 ماتى، اورغ ۲ ددالمش تله باغون، باغون دودق برسيمفوه

دموك كنوا دغن كمبيرا دغن موك يغ بر سري جهيا ،
 مشو چف سلام بهكيا سسام مريكتيت سئوله ۲ مريكتيت باروساج
 باغون درفد تيدور فاكي .

مريك تروس بشكية تكق مخرج سمبهيغ دالم كادان
 سفرت بياس ، تا اد كليها تن اف ۲ تندا ، سلسي سمبهيغ
 تروس مريك بركات كفد تملixa - يغ كرجا مملبي بارغ ۲
 دان منچاري بريتا ۲ كوت - خبر كنله كفد كامي هي
 سودارا تملixa ! افكه مانسي تله بركات تننخ فربواتن
 دقيانوس كفد كيت فتغ سمالم ؟ بهوا فرتيان مريك كفد تملixa
 اين اداله مننجوقكن بهوا مريك تله مپشك يغ مريك هان
 تيدور سفرت تيدور بياس اتو تيدور لبه لام دري تيدور
 بياس ! هشك اد دانتارا مريك يغ برتاش كفد كاوش
 براف لام اكش كيت تيدور اتو تيشكل دسيني ؟ اد يغ
 منجواب : باروسهاري اتوسكرة هاري ! دان اد فول يغ منجواب :
 تا تاوله كيت ، توهنده يغ تاو لام كيت دسيني !

دمكين حال مريك ، سوده تر لالو لام ددالم كوا
 تمفة فلارين دري دقيانوس ، اكن سكارغ

دغن سبب اولياس هندق مېوۍ کښدغ کمېشن دسیتو ،
 مریک دغن موده تله دجومفای دان مریک جا کت ستله لام
 تیدور ، کفد مریک حال این تیدق دراسای ، تاء راس یغ
 مریک سوده 300 تاهون لبه هیدوف ددالم کړوا .

کمدین ستله مریک ممتأ کفد تمليخا سفای دڅبرکن
 فرخبران دقيانوس ، تمليخا فون برکات : کامو اداله اورغ ۲
 یغ دکهندکي ساعه اوله دقيانوس ، دقيانوس برکهندق
 کامو منورتش کالو تیدق کامو هندق دپونه اولهن . دسيني
 مکسليمينا منجمفوق دغن کاتش :

هي سودارا ۲ کو!

کتهويله بهوا کامو اکن برجومفا الله ، مک جاغله
 کامو انکار دغندي ، افيل اد سترون یغ مپرو جاغن فرچاي
 دغندي!

(17) تمليخا ممکغ سمولا کرج لام .

تمليخا ممکغ سمولا کرج لامش يایت کرج ممبلي بارغ ۲
 ماکن دان منچاري فرخبران اتو معلومات دکوت یغله
 دلاکوکنش فد زمان دقيانوس تپک راتوس تاهون دهولو ،

اي دغن راجين هندق منروس كرجاڻ ايت سفرت بياس
ستيف هاري .

سبلوم اي منروس كرجاڻ سفرت بياس مك فد كالي
اين اي مستي منريما فدومن دري كاونش ۲ سفرت برايکوة:
(1) هندقله اي فرکي ککوت (کفاسر) ممبلي بارغ ۲
مکانن يغ بأيك دان لذاة ، دان مندغر سکل فرخبران
دقيانوس دان فربواتنن يغ هندق دبواة کأتس کيت .
(2) هندقله اي منجاک ۲ ديرين دان برسيف
لمهلمبوة سرت بربودي بأيك .

(3) جاغله اي مشغل ديرين کفد اورغرامي دان بيارله
اورغرامي ايت تاء مشغل دان تاء سدر يغ اي اد دتغه ۲ مريک .
کمدين تملیخا برسکرا ماسوف کدالم کوت کران
هندق ممبلي بارغ ۲ ماکن دسيتو ، دان واغ يغ دفاکين انتوق
ممباير هر کک بارغ ۲ ايت تالائين درفد واغ يغ برچف نام
دقيانوس .

تملیخا ممبلي بارغ ۲ ماکن يغ بأيك ۲ دان سدق لذاة
دان دبایر هر کان کفد اورغ يغ منجوالن . اورغ يغ منجوال

ایت مغمبیل واغث سمبیل ممندغ تندان دان اوکیسنش دغن
 فراسان حیران، کران تندان برسام اوکیسنش اداله تر لالو لام
 دان توا، کمدين واغ ایت دفرايدر، دان دتنجوقکن کفد
 اورغ بايق هښک جاديله واغ ایت واغ فرتنجوقکن.

اوله-کران ایت راميله اورغ داتغ هندق مليهه واغ
 ترسبوة، دان بايقله اورغ یغ حیران مليهتش هښک اد یغ
 برکات: واغ این واغ لام، واغ سیمفانن، واغ ترسبویي
 دالم تانه، کادان این میبکن کتاکوتن کفد تملیخا،
 کتاکوتن اداله کران منوره سښکائن بهوا مریک (اورغرامی)
 سوده، شغل دیریش دغن سبب واغ یغ دباوان دان ددغرث
 فول فرخبران اغین یغ مشتاکن بهوا دی اکن دباوا کفد دقیانوس
 یغ دتاکوتي ایت.

تملیخا مولایي دگروموني اوله اورغ رامی، بايقله
 سوال یغ دهادف کفدات. هښک دی برکات کفد مریک:
 اداکه کامو سموا هندق میوسه دان مشکشکواکو، سودهله
 واغ اکو کامو امبیل، اکو فول هندق دسوسه دان دکشکو؟
 اکو سکارغ قایر کهندق اف ۲ بارغ درفد کامو، بیارله اکو

این! دان لفسکنله اکو فرکي!

مريک بکيمان فون تيدق هندق ملفس دي فرکي،
مريک برتاش لا کي کفداش، يأت: هي اور غمودا! سيا فکه اشکو
این؟ دان افکه فکر جان اشکو، سببرش تله برجومفا
واغ سيمفانن دري اورغ فربکالا، اشکو بر فوراً ۲ هندق
مپمبوي درفد کامي، ماريله مشيکوتي کامي دان برسامله
اشکو دغن کامي مدهمداهن کسوسهن ديري اشکو دافه
دریغن! اشکو هي اور غمودا! ايغتله کيراش اشکو تاء مأو
برسام کامي، کامي باواکن اشکو کمجلس راج، دان
کامي سره اشکو کفداش انتوق دحکوم؟!.

مندغر فرکتان ترسبوة اي برکات: دمي الله! سشکوه
ترجادي کفد اکو اف پغ اکو تا کوتکن ايت سکارغ افاکه
حيله اکو!.

ستله مريک مليهه تمليخا ددالم کتا کوتن دان تاء دافه
برکات اف ۲، مک مريک تروس مشمبيل کأپنش دان دايکه
دليهيرش، لالو دتوننتون برجالن ملالوي سوروغ ۲، ددالم
کوت افسوس.

وقت اي ددالم کوت ، راميله مأنسي داتغ برهیمفون
 ملیهتن ، مریک برکات : اورغمودا این بو کنله اورغ کوت
 این ، کامی تاءفرنه ملیهه وجهن دان تاء کنل دیریش سیاف دی .
 ددالم کادانش یغ دمکین دتقه ۲۴ اورغرامی ، ترکنغله
 ددالم هاتیش ایه بوندان ، سودارا ماران یغ اد ددالم کوت ،
 مدهداهن داتغله مریک کفدان انتوق میقسی حال
 دان ملفس دیریش درفد کـشکامن دان حکوم مأنسی ،
 دمکینله تملیخا مشغ نصیب دیریش .

(18) تملیخا دباوا کفر والی کوت .

ستله ای ددالم کوت دان ستله لام دلیهه وجهن اوله
 اورغرامی دسیتو ، مک ای دباوا کفد والی کوت (کفلا
 کوت) یغبرنام (1) أریوس دان (2) طنطیوس ، کدوا والی
 کوت این اداله اورغ بایک .

وقت دباوا کفد والی کوت دی میثک بهوا دی اکن
 برتمو دغن دقیانوس یغ ظالیم ایت ، امتله رونسیغ هاتیش ،
 دنیا یغ بکنی لواس دفتدغن ترلالو سمفیه ، هثک تیدق
 اد تمفه هندق برلیندوغ دیری ددالمش ، دان اخیرش

دي مناغيس، ترسدوسدن سدغ مانسي سموا مشولوقش ۲۰
 تملیخا تاءلوف بردوعا کفد توهن، کاتش: هي توهنکو
 توهن لاثیة دان بومي، فنوهله فراسان اکو کصبارن فد
 هاري اين، تکوهله جيوا اکو دالم مشهادفي کپسارن راج
 دقيانوس اين!.

کمدین دالم ماس دي بردوعا، ترايشة فول اولهن کفد
 سوداران، کاتش: اداکه سودارا ۲ اکو یغ ددالم کوا مشتهوي
 حال اکو اين، کالو مریک مشتهوي تنتوله مریک داتغ
 برامي ۲ دان برديري برسام اکو دتمفة اين.

اخیرث سمفيله دي کهادفن والي کوت، دسان بهاروله
 اي تاهو بهوا بوکنله اي دباوا کفد دقيانوس راج یغ ظالیم
 ایت، تتافی اي دباوا کفد اورغ لاین، اورغ یغ تاءدکنالین
 سامسکالی.

(19) تملیخا دهادفن والی کوت مشهادفي فریانه.

تملیخا دهادفن والی کوت یأیت دهادفن أریوس دان
 طنطیوس، أریوس دان طنطیوس مشمیل واغ فیرق یغ دباوا
 دری کوا، کدوا حیران تر حشتر ملهه روف دان تندا واغ

ایت، دان کدوان برتاش کفداش: دمان اکتش واغ ایت
 دجومفای؟ تملیخا منجواب: واغ ایت تیدق دجومفای دمان ۲،
 تتافی دامبیل درفد فساك ایهن.

کمدين ساله سئورغ درفد والي کونت ایت مناش کفد
 تملیخا، کستان: سیافکه اشکو این؟ تملیخا منجواب: اکو
 اداله درفد ورک نکارا نکري این. کالو بکیتو سیافکه
 ایه اشکو دان سیاف یشکل اشکو؟ تملیخا منجواب: ایه اکو
 سی فلان، دان اي (تملیخا) تیدق دافه منجوق اورغ یغ دافه
 مشتل ایهن دان دیریش سندیری.

کمدين ساله سئورغ درفد کدوان برکات لاکي
 کفداش: بهوا اشکو هي اورغمودا اداله تیدق بنر! مندغر این
 تملیخا مراس بیشوغ، سبب یغ دکاتکنش اداله بنر تیدق
 دوستا! تملیخا مرنوغ ماتن کبومي مشغ نصیبش اف اکن
 جادی، سدغ اورغ ۲ دسیسین مشلوار کات ۲ کفداش
 مشاتکن دي اورغ کیلا، دان اد یغ مشتاکن دي بوکن کیلا،
 تتافی سشهاج مپمبوی فرکارا دیریش دان مپمبوی حقیقه
 واغن یغسبنر.

بر ماچم ۲ کات ۲ یغ کاسر ۲ سمفي کستلیشان ، اد یغ
 مشتاکن کفدان دغن ماره ۲ بهوا: اشکو هي اور غمودا! تله
 مپشک یغ کامي اين فرچاي ساج اف یغ اشکو کاتکن؟ تاء
 مودهله باکي کامي هندق فرچاي بهوا واغ فیرق اين واغ
 کفو پان اشکو سنديري، فد حال لو کیسنن سوده تر لالو لام،
 سوده بر زمان ۲ ، لبيه تيک راتوس تاهون، سدغ اشکو کامي
 تیشرق ماسيه مودا لاکي ، اداکه اشکو هندق مماینکن
 کامي؟ کامي سسمواش سوده توا ، لام هیدوف دان بايق
 فقالین دان فمنداغن؟

اور غرامی یغبراد وقت ایت دهادفن والي کوت اداله ممنتا
 تمليخا سفای اي منرغکن حقیقه دیریش دان دری مان
 ددافتی واغن ، مریک مشو کوة تمليخا دغن انچامن (سیقسان)
 کالو دي تیدق ماو منرغکن دیریش دان واغن .

کسوداهنن تمليخا برکات کفد مریک دمکین، یأیت:
 اکو مشهارف کفد کامو دافه مشخبرکن کفد اکو فرتپان
 اکو اینر . کات مریک: نأیکله! کامر . بسدنا! کامر .

برسد يا منجواب! سيلاله برتانا .

تمليخا برتانا كند مريك: اف دي فكر جان دقيانوس؟
فرتپانن اين ميبكن مريك بيشوع ديم سبوروس ، كران
فرتپانن اداله فرتپان سجاره اتو تاريخ ، اورغ يغ اهل سجاره
اتو تاريخ يغ دافه منجوابن دغن جلس .

سمفي دسيني باروله والي كوت ايت منجفق ، اي
بركات بهوا دقيانوس اداله سثورغ راج فربكالا يغ سوده
منيشكل دنيا بيراف لام ، دان فكر جانن اداله فكر جان راج .
مندغر اين تملیخا بركات: كالو دمكين ، اكو ترلالوله
حيران مشاف دان كناف كامو تيدق فرچاي كند اف
يغ اكو كاتكن تادي! دري سيني تملیخا مشلواركن
كترافنن دغن فنجغ ليبر .

كات تملیخا: ، كامي اداله اورغ ۲ مودا يغ
ساتو كفرچيان دان ساتو ايمان ، كمدين راج
دقيانوسله يغ ممقسا كامي ممبواغ كفرچيان كامي دان مپوره
كامي مپمبه برهالا دان بر قربان انتوق شيطان ، فقسان ايت

مپيښکن کامي لاري ، لاري کډالم کوا سڃق دري فتح
 سډالم ، لالو کامي تيدور دډالمن ، ستله کامي جا کک ،
 اکو اتس فرننه کاوون ۲ اکو دسيتو مپوره اکو کلوار ،
 کلوار ممبلي بارغ ۲ مکانن دان منچاري ۲ فرخبران ، کمدين
 اکو فون کلوار ، تيبا ۲ اکو براد دسيني دتمفه کامو اين ،
 سکارغ کالو سودي ماريله کيت سموا فرکي ککوا تمفه
 کامي برسېو پي ايت سفاي اکو تنجوقکن کفد کامو
 اکاوون ۲ اکو دسيتو!! " سکينه کتر اشن تملیخا پڅ مپتاکن
فري حال ډيرين دري مولا سمفي اخير .

(20) اريوس دانه طنطیوس براغکته ککوا .

سوده اريوس مندغر ساتو فرساتو کتر اشن دري مولو
 تملیخا دان سوده دفيکيرن ماسق ۲ مک دي فون برکات
 کفد اورغرامي ، کاتش :

هي قومکو ! بارغکالي اينله ساتو تندا درفد تندا ۲
 الله یغ ډبريکن کفد اورغموډا اين ، سکارغ ماريله کيت
 پرامی ۲ فرکي ککوا مليهه کاوون ۲! .

أريوس دان طنطيس برسام اور غرامی کچیل دان بسر
 مودا دان توا سموان براغكة منوجو ككوا دبوكية ينجلوس
 انتوق مليهه كجادين يغمها عجائب دسيتو' سدغ فمودا ۲ يغ
 منتتي ددالم كوا سوده قواة مپشك بهوا تملیخا سوده كنا
 حكوم دقيانوس' سبب دي سمنفي سكارغ بلوم لا كي باليك
 دان بارغ ۲ مكانن يغ دسوره بلي فون تافول سمنفي !

سدغ مريك (فمودا ۲ ايت) دالم سشكان دمكين تردغراه
 سوارا' سوارا يغ تر لالو ري-وه تر لالو بيسیغ سفرت سوارا كودا
 بویش' مك لا كي سكالي مريك مپشك بهوا اينله اغكاتن
 دقيانوس يغ داتغ منشف مريك' لالو برسكراه مريك
 بشكية سمبهیغ' دان بردوعا سرت شمبیل كفوتسن هندق
 كلاواز فر كي كفد تملیخا كران دي سكارغ - دالم سشكان
 مريك - براد دهادفن راج دقيانوس يغ ظالیم ايت .

(21) اغكاتن اريوس - طنطيس سمنفي .

سدغ مريك برسيف ديري هندق كلاواز دري كوا
 مك اغكاتن اريوس دان طنطيس فون سمنفي

دان برهنتي سبنتر دموك (دهادفن) گوا ، تملیخا یغ
 ممباوا اشکاتن ایت تروس سکرا کهادفن سکالی دان اشسوغ
 ماسوق کدالم گوادغن تریاق تاغیس ستله دلیهه اوله کاونش ۲
 دي سوده بالیک ، مریک فون ترکم کفدان دان برتاش حال احوال
 مک دچریتاکنش کفد مریک حال احوال ایت ساتو
 فرساتوش ، دان مریک فون فهمله دان مشرتیله بهوا مریک
 سلاما این اداله ددالم تیدور ، دتیدور اوله الله ددالم ماس
 یغ لام ، کمدین مریک دیشکیه د فد تیدور ایت انتوق
 مننجوق کفد مانسی بهوا میمغ اد هاری قیامة ، هاری یغ
 بایق مانسی تا فرچای ادا .

(22) اریوس ماسوق کدالم گوا !

ستله تملیخا ماسوق کدالم گوا مک اریوس
 مولای ملشکه کاکیش تورو ماسوق ، مک ترفندغله اوله
 ماتن سبواه فتي تمباکک یغ برچف تند اچن چین فیرق ،
 اریوس برهنتي سبنتر دفينتو گوا ، دان دفشکیل فمبسر ۲
 کپوت انتوق مپقسي فمبوکان فتي ترسبوة پرامی ۲ .

فتي تمباكت ترسبوة دبوک ، ددالمش ددافتی دوا کفیغ
تمباکت یغ برتولیس نام اورغ ۲ مودا یغ لاری درفد راج
دقیانوس برسام نام آنجیغ مریک یغبرنام قطیر .

ستله مریک ممباج نام اورغ ۲ مودا ایت ، دان سبب
مریک لاری دری کوت ماسوق ککوا ، مک مریک فون
موجی الله یغ مهاکواس اتس ککواسانن منتجوقکن کفد
مریک تندا هاری قیامة ، کمدین مریک برامی مشوچف
تسبیح کفد الله سمیل ملشکه ماسوق کدالم کوا منموئی
فمودا ۲ ددالمش .

سلفس مریک ماسوق منموئی فمودا ۲ ددالمش ، مک
مریک دافه ملیه بهوا فمودا ۲ ایت سمواث دودق برسنگ
دیری ددالم صحه والعافیه ، ریاغ کمبیرا ، سپوم کتاوا ،
تیدق ادبکس اف ۲ دسکنف اشکوت توبه مریک دان تیدق
بوروق فکاین مریک .

اشکاتن اریوس - طنطیوس این سکالی لاکئی مشوچف
ستیغکی ۲ فوجین کفد الله عزوجل یغ دشن کواسن منتجوقکن
کفد مریک دالیل قدرتش ممباغون اورغ ۲ یغ تله لام تیدور

يغ تله هيلغ سجاره هيدوف ددالم دنيا سلاما تيک قرون
 ليه ، دان اکن مباحون اورغ ۲ يغ تله ماتې يغ لاکي اکن
 داتغ فد سوات هاري ننتي يأت دھاري قيامه .

(23) پيروس داتغ سکرا ککوا .

أريوس اتس نام اڅکاتنن يغ رامې ايت مشيريم فرخبران
 دغن سکرا کفد بکندا راج بيدروس مپوره چفه داتغ
 ککوا انتوق مپقسي ساتو فراستيو يغ دتنجوقکن الله .
 فرخبران ترسبوة دتريما اوله بيدروس دغن سلامة سرت
 برتريما کاسيه ، دان دسيارث کسلوره نکريش ددالم ماس
 يغ فينديق .

ستله سيف فرسدان ، بيدروس دغن اڅکاتنن يغ تر لالو
 رامې تروسله براڅکه منوجو ککوا ، افيل سمفي ککوت
 افسوس دي دسبوة اوله فندودقش دغن سکل کجر ماتن ، دان
 مريک توروة برسام دغن دي منوجو ککوا ، سمفي ککوا داتس
 سبواه بوکيه ترنمقله کفداش اد فمودا ۲ ايت دسيتو ، اي
 باغون تروس فرکي کهادفن ممنوعي مريک لالو دفلوقش
 مريک دغن ترياق تاغيس يغ امة ساعه .

د مکیں بیدروس راج یغ امة صالح ایت دافه برتمو
وجه دغن فمودا ۲ عجایب یغ ددالم گوا دان ای سغه مملوق
مریک ' سدغ مریک وقت ایت سدغ ددالم سجود کحضرة
الله غزوجل :

بیدروس مراس گمبیرا ' گمبیرا یغ تا دافه دروفا
هیدوفن دراسای تر لالو اذاة ' سکالیفون فرتموانن دغن مریک
اداله سکجف مات دان تر لالو رافکس .

فمودا ۲ ایت مغوجف سلامة تیشکل کفداث ' سلامة
تیشکل بواة سلملمان ' دان سلامة فرکی منیشکل دنیا این
ستله هیدوف تیدور ددالم گوا سلاما تیگ راتوس تاهون
لپه ' دان مریک تا کتیشکالن مندوعا کفد بیدروس سفای
کراجانش تتف تر فلیهارا درفد خیانة جین دان مانسی .

دغن راس سدیہ دان فیلو ' بیدروس مندغراوچافن مریک
اوچافن یغ میتاکن بهوا مریک اکن فرکی ' فرکی دری
دنیا این ' دان تا اکن کمبالی لاکی ! ستله ایت ای باغون
دان فمودا ۲ ایت فون باغون ' بیدروس باغون هندق براقکه

فولغ کاستانش ، سدغ فمودا ۲ ایت باغزن فر کي کتشفه تیدور ،
 دان دتمفه ایت مربک تیدور دان ، شهسوس نفس یغ اخیر ،
 (انا لله وانا اليه راجعون) .

فمودا ۲ یغ دسجوة أصحاب الكهف تله منیشکل دنیا ،
 بیدروس سبلوم براهکة بالیک کاستانش ، تله سشفه منزیارهی
 مقام مربک دان دلتق کاین کانس جنازه مربک دان
 دکلوارکن فرنته سفای جنازه ایت هندقله دلتق ددالم
 سپواه فتی امس .

هاری مولای کلف ، بیدروس تأدافه براهکة ، لااو
 ای فون برباریغ دان تروس تیدور لینا ، دان ددالم تیدورث
 ایت ، داتشله ممفی ، ممفی یغ منچریتاکن حال فمودا ۲ ایت ،
 ددالم ممفیث این ، جلسله دتنجوقکن کفدانش بهوامربک
 تأسوک دلتق ددالم فتی امس مربک سوک دییار بکیتو ساج
 داتس تانه ، مربک برکات کفدانش ، هی بکندها ! سوغکووهش
 کامی این تیدقله دجادیکن درفد امس دان تیدق فول
 درفد فیرق ، تنافی کامی اداله دجادیکن درفد تانه دان

کفدتانه فولاله دکمبالیکن کامی! سیب ایت، بیاراه کامی
 دسینی ددالم گوا این بر بار یغ دأتس تانه هشتک سمفیله
 ماس الله ممباغونکن کامی ننتی .

بیدروس حرمة کفد فرتنجوق ممفیش، لالو دتو کرکنش
 فرنتهش یغ مولا تادی دغن فرنتهش یغ کدوا این، یأیت :
 „ هندقله جنازه فمودا ۲ ایت دلتق ددالم فتی یغ دبواة
 درفد کایو جاتی، دان هندقله دبواة مسجد دفینتو کرا
 ایت انتوق دجادیکن تمفة سمبھیغ “

سلسی!

المرحوم الشيخ محمد نووي الجاوي سئورث علماء دالم
قرون يثكتيگ بلس تله منوليس دالم تفسيرن يغب نام «التفسير
المنير لمعالم التنزيل» جليد فرتام موک 496 باریس يثک 10
دمکين اين (ملايوث) •

ابن عباس رضي الله عنهما برکات: بهوا خاصية نام اهل
الكهف اداله برگونا انتوق مبيلىن فرکارا. يأت: انتوق
منمتوة - سسوات - دان انتوق ملبوة کبا کران دغن دتوليس
نام ۲ ايت فد فرچا کأين کمدين دچمفقن کدالمث، دان
انتوق مبرهنتيکن ترياق کانق ۲ کچيل، دان انتوق مقوباتي
دمم دان ساکية کفلا دغن دايکه فد لغن کانن، دان انتوق
فيماکية ساون، دان انتوق کأمانن فرجالنن دارة دان لائوة،
دان انتوق مغلول هرتبنداء، دان جوگک انتوق منمبه فيکيران
دان ملفس اورغ ۲ يغبردوساه

کسٲراغن يغب سفرت اين تردافة جوگک دالم حاشية العارف
بالله تعالى المغفور له احمد بن محمد الصاوي المالکي الخلواتي
على تفسير الجلالين دالم جليد يثکتيگ موک 9 •

کندوغن سجاره أصحاب الکہف

موک	موک
3- مقدمه	20- 12- بیدروس دان روناس
5- فرمان الله دالم سورة الکہف	22- 13- راج بیدروس
6- 1- بیلاغن دان نام أصحاب الکہف	23- 14- بیدروس بردوعا کفد الهي
7- ابن عباس مپیوة نام اصحاب الکہف	24- 15- تمفة أصحاب الکہف دجومفای
7- 2- تمفة ترجادي فراستیوا أصحاب الکہف	25- 16- فینتو گوا تربوک
8- 3- نام راج یغ ممرتہ مریک	27- 17- تملیخا ممگغ مولا کرج لام
9- 4- دقیانوس ملواس فنراغن اگامش	31- 18- تملیخا دباوا کفد والی کوت
11- 5- مریک کنا تشکف، مکسامینا ممبری کتراغن	32- 19- تملیخا دهادفن والی کوت معهادفی فرتیان
13- 6- دقیانوس ممبواة کفوتسن	36- 20- أریوس دان طنطیوس براغمة کگوا
14- 7- مریک تروس فرگی کگوا	37- 21- اغکاتن أریوس - طنطیوس ممفی
16- 8- تملیخا ممبلی بارغ ۲ ماکن	38- 22- أریوس ماسوق کدالم گوا
18- 9- دقیانوس تا لوف کفد مریک	40- 23- بیدروس داتم سگرا کگوا
19- 10- دقیانوس فرگی کگوا	
20- 11- فینتو گوا دتوتف	

-: علمو جيوا دالم اسلام :-

سبواه بوکو سيکولوجي اسلام يثع مشوفس حال جيوا دان باطين
مانسي منورة سگي اگام دان فتهوان مودرن، بلوم فرنه دکلووار
سفرتين دتانه ممننجنوڻ اين .

سبواه \$1-50 - سکودي \$24-00

چيتقن برحد، سبب ايت فسنله سگرا کفد فيوسن دان فتريتن

M U S T A F A A. R A H M A N

279 I, Tg. Tokong, Penang .

-: فسن آيه :-

مادايله بوکو اين انتوق بچان انق ۲ فتري، فترا، کندوڻن براسي
فرتنجوق دان اجارن يثبرمنفعة کفد مريک دالم ملاير بهترا هيدوف
يغ امان دامي، متهاروغي لاءوتن برالون، منوجو کفنتي بهگيا .
بهگيا دنيا دان اگام .

سبواه 75 سين - سکودي \$12-00

فسنله کفد :

M U S T A F A A. R A H M A N

279 I, Tg. Tokong, Penang ,

سودمکه توان ۲ باج

تفسير القرآن الحكيم

بهاش ملايو

ميوگاگن رهسيا القرآن ، منجامين كسلامتن هيدونف قري
دنيا سمفي كاخيرة . كالو توان ۲ باج تفسير اين تاهوله توان ۲
باگيمان فنتيغ دان دهشة ايسي ۲ القرآن . كالو دنيا ممكع
اتوران القرآن تنتو سلامة دان امان .
سكارغ مرج 1953 تله اد 15 جزء تفسير اين .

هرکٹ سبواہ \$1.70 اپیل برکودي \$26.00

فستله کفد :- فرسام فريس 83 - 85 اچين ستريه ، فينغ .